



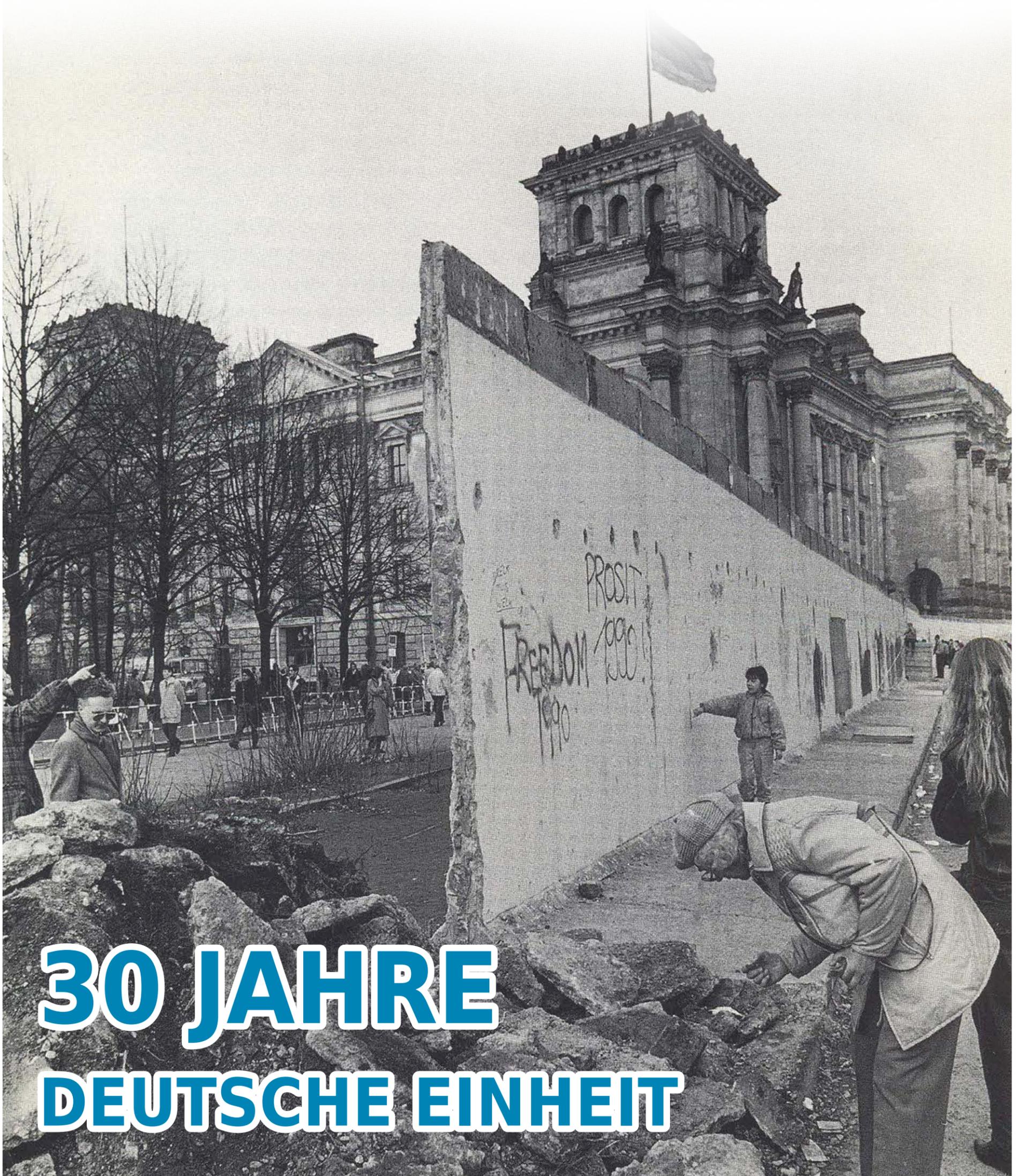
# DAZ

ОБЩАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА

Deutsche  
Allgemeine  
Zeitung

1. bis 7. Oktober  
2020  
Nr. 40 / 9043

 Bundesministerium  
des Innern, für Bau  
und Heimat



# 30 JAHRE DEUTSCHE EINHEIT

Foto: Nach Beginn des Abrisses der Mauer am Brandenburger Tor durch DDR-Grenztruppen suchen Souvenirjäger nach abgebrochenen Mauerteilen. © Bundesbildstelle

# «Чудо, которого мы ждали»

Впервые увидеть «настоящих немцев» мне довелось в турецкой Анталье в феврале 2003 года. Один из них был из бывшей ГДР.

Людмила Фефелова

■ Гюнтер – интеллигентный мужчина 45-50 лет – держался особняком от оживлённых компаний. Весело шумели за столами именно немцы – громко разговаривали и смеялись. Гюнтер же негромко отвечал на мои вопросы по-русски, довольно правильно. И он говорил, что не все так просто и однозначно после 1990 года. Что проблем много и у многих там, где раньше была ГДР.

Сейчас, когда Германия отмечает 30-ю годовщину объединения восточных и западных земель, надо учесть, что примерно в это же время в ФРГ на постоянное место жительства устремились этнические немцы из бывших советских республик, в том числе из Казахстана.

В процессе подготовки этого материала попросила коллегу поднять подшивку газеты «Костанайские новости» (в то время «Ленинский путь») за первую декаду октября 1990 года. Хотя, где Германия, а где Костанай! Но это только на первый взгляд. В Костанайской области жили и трудились тысячи и тысячи граждан с немецкими фамилиями. Но исторический факт произошедшего в Германии в те дни не освещался. Не специально, конечно. Внутри Союза была чехарда событий, а на окраинах – кутерьма, вот и пропустили. Но это в политическом смысле, а в бытовательском все уже кипело.

## Маленький Берлин

Силантьевку, где я жила в 1990 году, называли «маленький Берлин» – каждый второй житель был этническим немцем. Жили чисто и тесно. Найти здесь свободное жильё было невозможно.

Это был Убаганский, ныне Алтынсаринский, район. Когда-то его упразднили, а в 1985 году Горбачев подписал указ о восстановлении. Маленький райцентр был задуман как большой и передовой, а вокруг «немецкие» поселки: кроме Силантьевки и Чураковки Большая и Малая Осиповка, Новониколаевка.

Стабильность здесь рухнула вместе с железным занавесом. Пошли гулять рассказы о том, что Германия всех немцев забирает, что там у каждого машина, что от вида колбас наши немцы, приезжая в гости к родственникам, теряют сознание. Откровенно говоря, немцы в обозначенной выше местности жили лучше, чем какой-то другой этнос. Семьи в большинстве своем были зажиточными. Годы репрессий остались давно позади, каждый получал по труду. До поры до времени.

## «Почему у нас должно быть по-другому?»

Евгений Аман в 1990 году руководил Убаганским районом как Первый секретарь Компартии, а через девять лет стал сенатором Парламента РК. С 2000 по 2015 гг. – членом Казахстанско-Германской комиссии по вопросам этнических немцев, в эти же годы – заместителем председателя общества «Возрождение», в течение трех лет входил в комиссию Европарламент-Казахстан. На вопрос, повлияло ли объединение Германии на Казахстан, Евгений Аман отвечает не так, как можно было бы ожидать:



– Когда у меня была первая встреча с депутатами Бундестага в 2000 году, я постарался в достаточно мажорном тоне оценить ситуацию, которая складывалась в Казахстане: строится демократическое государство, наметился подъем в экономике. А представительница партии «Зеленых» очень откровенно высказалась: «Вы вообще, наверное, не видите, что у вас в стране происходит. Остановилось производство, люди не получают заработную плату, дороги не чистят».

Я тогда искал, что ей ответить, и сказал: «Вы считаете, что у нас должно быть по-другому, чем у вас на востоке? После того, как развалился Советский Союз, который по-живому разрезали на 15 республик, у нас сразу должны произойти чудесные перемены? Слава Богу, что у нас нет войны, мы достаточно мирно разделились. Почему у вас, когда объединилась Германия, в восточной части остановилось все производство, а четыре миллиона человек переселились в другую часть страны? Почему безработица подскочила почти до 30 процентов, и люди живут только на пособие? А когда у нас развалилось государство, вы хотите, чтобы было по-другому?»

После этой пикировки один из депутатов от правящей партии сказал, что им понравился мой ответ, что я объективно оценил ситуацию... Говорить о влиянии событий в Германии на Казахстан не стоило. Но еще до объединения, в 1989 году, было принято решение о том, что немцы, проживающие за пределами Германии, могут вернуться на историческую родину. После учреждения в 1989 году должности уполномоченного федерального правительства по делам переселенцев и запуска программы по возвращению соотечественников на родину поток наших соотечественников из Казахстана в Германию нарастал из года в год. Казахстан потерял около миллиона своих бывших граждан.

Евгений Аман говорит, что можно отдельно исследовать переезд советских немцев в Германию, и отдельно – объединение ГДР и ФРГ, но все происходило в один исторический период. И это серьезным образом подняло настрой внутри Германии, стремление к собиранию земель и людей. Объединенная страна устремилась к подъёму экономики, духа и самосознания, самоопределения Германии как таковой...

## «Спасибо господину Горбачеву»

Ингрид Зикингер родилась в непростом для Германии 45-м. Всегда жила на западе Германии. У неё прекрасный дом, аристократические привычки и очень хорошее отношение к людям.

– К сожалению, у меня не было там родственников и знакомых, но наша семья всегда считала немцев из ГДР своими братьями. Разлуку с ними мы воспринимали с большой болью. Контакт не было, даже когда мы встречались за границей. Я лично пыталась наладить с кем-нибудь общение, но всегда безуспешно. Страх был очень велик, и контакты из-за угрозы репрессий со стороны СЕПГ (Социалистическая единая партия Германии) были невозможны. Объединение Германии для меня, моей семьи и знакомых стало чудом, которого мы очень долго ждали и уже не верили. Неудержимая радость и большие надежды.

## Лавина

Политолог-международник Александр Рар сгущает время и события. В его трактовке это лавина:

– Падение Берлинской стены, развал Варшавского договора, объединение Германии, конец СССР, вывод советских войск из Восточной Европы и ориентация всех новых независимых государств на постсоветском пространстве на Запад – это воспринималось в Европе как небывалое, счастливое проявление истории. Никто этого предположить не мог. Ялтинский мир рухнул мирно, новый мировой порядок, построенный на демократии и либеральных ценностях, всех удовлетворил. Все пребывали в иллюзии, что западная демократия распространилась в Евразию, что Россия станет частью Запада, что великая идея просвещения торжествует. Запад на долгие годы стал триумфатором. Но бывшие республики Советского Союза после первой эйфории поняли, что развитие из коммунизма в «нечто другое» – дело не одного поколения.

## «Человечки на светофорах выглядят по-разному»

Так уже было. Через 30 лет после окончания Второй мировой войны выросло поколение, которое пороха не нюхало,

но имело возможность судить о минувших событиях. Узнать мнение тех, кто родился в объединенной Германии, мне помог сын Всеволод. Он обратился к университетской группе, в которую входит и сам, с простыми вопросами: от кого они узнали, что когда-то было две Германии; бывают ли в бывшей ГДР и видят ли разницу между западными и восточными землями? Приведу некоторые ответы.

Даниель, родился в 1995 году: «Где-то в четвертом классе я узнал, что было две Германии. Я вырос в Нойвиде и, к сожалению, мне еще не удалось побывать на востоке... Наслышан о том, что в восточных землях хуже инфраструктура, дороги и ниже оплата труда. С другой стороны, я слышал, что Лейпциг и Дрезден особенно красивы. Не могу сказать, что знаю восточных немцев, но у мамы есть знакомая, уроженка Берлина. У нее, можно сказать, душа нараспашку».

Денизе, родилась в 1991 году: «О том, что Германия была разделена, я узнала на уроке истории в пятом классе. Дважды была в Берлине. Да, у земель есть много культурных различий. Человечки на светофорах выглядят по-разному. А люди в Берлине показались более открытыми».

Наеми, родилась в 1990 г.: «Я родилась в Саксонии. Родственники часто говорили о Западной Германии, потому что бабушкина мачеха жила в Дортмунде. Сейчас я часто езжу с запада на восток – в Саксонию и Бранденбург, потому что это моя родина. И каждый раз я чувствую разницу между западом и востоком, но не могу объяснить, в чем она. Часто мне кажется, что люди на востоке проще и более прямые. Но это зависит и от личности».

## Начало пересмотра итогов

Евгений Аман увязывает объединение Германии с началом пересмотра итогов Второй мировой войны:

– Югославский разлом, развал Советского государства и объединение Германии, по существу, стали началом пересмотра итогов Второй мировой войны. Какие эмоции, чувства это вызывало по горячим следам, «Ну, наконец-то» – это о Германии. Она была искусственно разделена, и сейчас, по прошествии времени, можно сказать, что в этом разьединении и образовании двух государств не было необходимости. Наверное. >> Стр. 7

# Немцы Казахстана готовы к диалогу

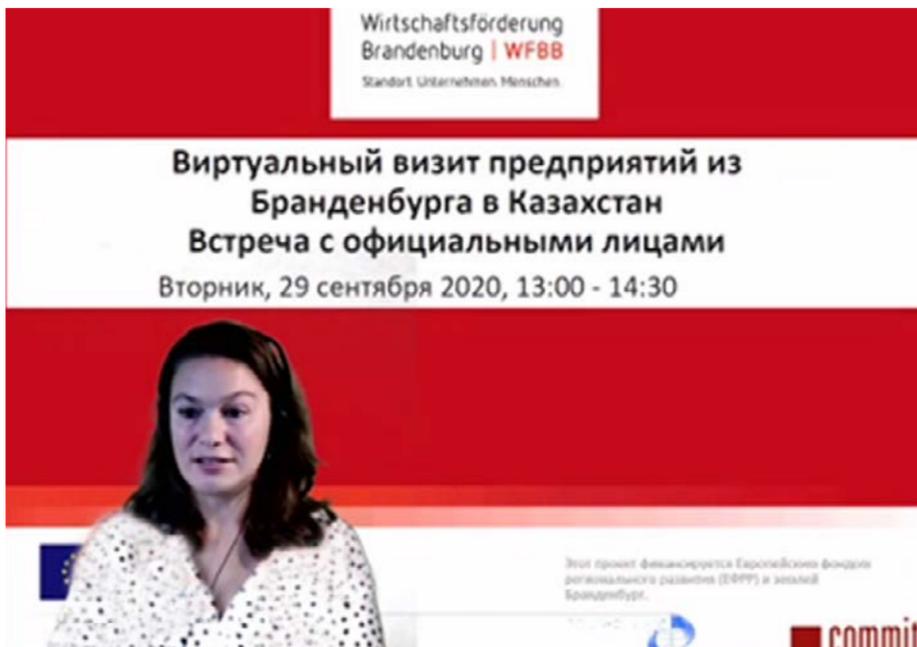
29 сентября состоялся виртуальный визит делегации предпринимателей из федеральной земли Бранденбург (Германия) в Казахстан. Официальное посещение планировалось в марте этого года, но из-за пандемии было перенесено в онлайн-формат.

*Олеся Клименко*

В фокусе внимания онлайн-заседания стал диалог с представителями государственных структур Казахстана. В этой связи спикерами выступили: Альберт Рау, депутат Мажилиса Парламента РК, председатель Попечительского совета Общественного фонда «Возрождение», Жандос Темиргали, советник председателя правления Национальной компании «Kazakh Invest», Ерлан Искаков, руководитель Представительства МИД РК в г. Алматы, Дамир Тазабек, руководитель отдела управления предпринимательства и инвестиций г. Алматы и многие другие.

Открывая заседание, Альберт Рау особо отметил возможности самоорганизации немцев Казахстана:

– Мы позиционируем себя своего рода мостом между Казахстаном и Германией, и в первую очередь в экономической сфере. Исторически сложилось, что наши немцы сильны в агропромышленном комплексе. Но мы готовы к диалогу и в других отраслях, имеем для этого все необходимые ресурсы и возможности. Важно не терять времени и использовать эту площадку для скорей-



шего налаживания взаимовыгодного сотрудничества.

Кроме того, Альберт Павлович представил транспортную стратегию Казахстана, заострив своё внимание на том, что Казахстан не имеет выхода к морю, но в то же время заинтересован стать транзитной страной. По словам организаторов сессии, эта информация,

безусловно, заинтересует логистические компании Германии.

Жандос Темиргали, в свою очередь, представил возможности НК «Kazakh Invest». Компания оказывает весь спектр услуг по принципу «одного окна» иностранным компаниям и лицам, заинтересованным в развитии бизнеса в Казахстане. Организация выстраивает

полную цепочку взаимодействия – от первых контактов за рубежом, переговоров с центральными госорганами до локализации проектов в конкретном регионе Казахстана.

Представляя притоки прямых иностранных инвестиций в Казахстан, Жандос Темиргали с сожалением отметил, что пока Германия не входит в ТОП-10, но выразил надежду, что немецкие предприниматели всё же активизируются. Тем более, что в стране создаются благоприятные условия для привлечения иностранных инвестиций, действует Совет иностранных инвесторов при Президенте РК и Совет по улучшению инвестиционного климата.

В целом, в рамках проекта «Виртуальная делегация предпринимателей из федеральной земли Бранденбург в Казахстане» состоялся конструктивный диалог. Участники выразили уверенность, что в ближайшее время немецкие компании, участвовавшие в сессии, наладят деловое сотрудничество с потенциальными партнерами в Республике Казахстан. ■

## Единая нация с общей историей

*Элеонора Столярова, кандидат социологических наук, главный научный сотрудник научно-исследовательского центра Алтайтану ВКГУ им. С. Аманжолова (г. Усть-Каменогорск)*

3 октября 1990 года произошло историческое событие – воссоединение двух частей Германии. В этом году весь мир, в том числе и мы, потому что в Казахстане проживает много немцев, а значит, эта страна нам не чужая, отмечаем 30-летие того, что свершилось на излёте XX века.

В современной истории есть несколько примеров таких жестоких социально-политических экспериментов, когда народы были не просто разобщены, а практически стали врагами. Во всяком случае, такие попытки предпринимались политическими элитами.

Противопоставление шло в первую очередь по линии политического курса, режима, который устанавливался в той или иной части единого государства. Наверное, самыми яркими примерами подобных событий являются Германская Демократическая Республика и Федеративная Республика Германия, а также современная Корейская Народно-Демократическая Республика и Республика Корея, которая представляет сегодня два совершенно разных государства.

Дата, на которую мы сегодня обращаем внимание, заставляет нас о многом задуматься и сделать ряд важных выводов. Самый главный, хотя и чрез-

вычайно болезненный урок, который можно извлечь из того, что произошло, это то, что судьбу народа определяют не политические или биологические особенности, а именно тот выбор социально-политического пути, который принимает за народ политическая элита.

Практика показывает, что наибольшего успеха достигают те общества, в которых максимально широко развиваются демократические основы. Именно в условиях демократических свобод лучше всего реализуется потенциал, раскрывается социальный «капитал» каждого народа. И это хорошо видно на примере двух Германий. Еще до объединения было ясно, что именно Западная Германия совершила большой прорыв в экономическом и социокультурном развитии.

Несмотря на потрясения Второй мировой войны, ей удалось в относительно короткие сроки занять достойное место не только в Европе, но и во всем мировом сообществе как страны авторитетной и ведущей миролюбивую политику, стремящейся создать наиболее комфортные условия для собственного населения. Хотя обстановку, которая сложилась в Восточной Германии, сложно назвать плохой, если учесть, какие варианты развития мы видим

в мире, сопоставление двух частей одного народа, поставленных в разные условия, показывает нам, что выбор политической конструкции оказывает определяющее влияние на все сферы деятельности.

Германии в каком-то смысле повезло, потому что она была разделенной всего лишь 40 лет, чуть больше одного поколения, а значит – глубинные связи не были разорваны. Поэтому воссоединение приветствовалось обеими сторонами и прошло относительно спокойно и довольно быстро, если не сказать молниеносно. Способствовал слиянию и кризис в Европе, который «подстегнул» немцев вспомнить, что они единая нация с общей историей. Восточная Германия интегрировалась в Западную, хотя до сих пор отставание экономическое и социальное еще есть.

Боюсь, что ничего подобного уже не сможет произойти с Кореей, потому что слишком глубоким стал разлом. Здесь пропаганда оказалась более действенной, различия более заметными. Даже если воссоединение двух Корей состоится в ближайшие годы или десятилетия, оно не будет таким, как в Германии.

Поэтому опыт разделенной, а затем объединенной Германии учит нас тому, что нельзя допускать вообще такого сценария развития, нельзя заставлять единый народ делиться на части, а из разрозненных частей выигрывает та, в которой возобладают демократия, здравый смысл, ценность человеческой жизни и личности. Чем быстрее произойдет слияние, тем больше шансов, что останется «шрам», но единый «организм» восстановится. ■

*Материал подготовила Елена Пашке*

## Миротворец Моор



*Елена Пашке*

При подведении итогов за август 2020 года командир Индийского миротворческого батальона дал положительную оценку деятельности казахстанских миротворцев в Ливанской Республике.

За отличные показатели в боевой и миротворческой подготовке, высокую воинскую дисциплину командир Индийского миротворческого батальона вручил военнослужащему регионального командования «Восток» старшему сержанту Вячеславу Моору ценный подарок.

Напомним, что Четвертая сводная миротворческая рота приступила к выполнению миссии в составе Индийского миротворческого батальона 1 августа. В неё вошли 120 лучших офицеров и военнослужащих-контрактников из различных воинских частей Казахстана. Также стоит отметить, что казахстанские миротворцы находятся в Ливане уже полтора года. За это время они зарекомендовали себя с положительной стороны.

# Объединение Германии – как это было

После окончания Второй мировой войны в соответствии с Потсдамскими соглашениями Германия была разделена на Германскую Демократическую Республику (зона оккупации СССР), Федеративную Республику Германия и Западный Берлин (зона оккупации США, Великобритании и Франции). Объединению Германии, произошедшему под влиянием Перестройки в СССР, положило начало разрушение одного из ярких символов холодной войны – Берлинской стены.

## Freundschaft

3. Oktober 1990 ♦ Nr. 188 (6 316) 3

Dmitri Wrubel kennt man jetzt gut in Berlin, wo auf der Mauer, die diese Stadt getrennt hatte, zwei seiner Bilder gemalt wurden. Zusammen mit Kollegen aus anderen Ländern beteiligte er sich aktiv an der Verwandlung des noch nichtdemontierten Teils der Mauer in eine Galerie unter freiem Himmel. Hohe Anerkennung fand die Arbeit des jungen Künstlers, gewidmet dem Thema der Freundschaft, die die ehemaligen führenden Repräsentanten der UdSSR und der DDR verbunden hatte. Die deutsche Presse hält sie hier für ein Symbol der Berliner Mauer.

Großes Interesse löst bei den Besuchern die im Zentrum der Hauptstadt eröffnete Ausstellung von Werken einer Gruppe sowjetischer Avantgardisten, wo Wrubels Werke ebenfalls vertreten sind.

Unser Bild: D. Wrubel an seinem „symbolischen“ Gemälde.

Foto: TASS



Граффити на фрагменте Берлинской стены «Господи, помоги мне выжить среди этой смертной любви» (1990), также называемое «Братский поцелуй». Изображает поцелуй Генерального секретаря ЦК КПСС Леонида Брежнева и руководителя ГДР Эриха Хонеккера. Автор одного из самых известных граффити мира – российский художник Дмитрий Врубель.

**9 НОЯБРЯ 1989 ГОДА** пала Берлинская стена, возведение которой началось в августе 1961 года вдоль государственной границы ГДР и Западного Берлина. Её протяжённость составляла 155 км, в том числе в черте г. Берлина – 43,1 км. Стена разделяла город на две части почти тридцать лет, а вместе с ним и страну.

**С 1 ИЮЛЯ 1990 ГОДА** на территории ГДР вошла в обращение немецкая марка ФРГ, тогда как марка Германской Демократической Республики упразднялась.

**31 АВГУСТА 1990 ГОДА** глава МВД ФРГ Вольфганг Шойбле и парламентский статс-секретарь ГДР Гюнтер Краузе подписали Договор об объединении ФРГ и ГДР. Для объединения

двух стран была использована возможность, предусмотренная Конституцией ФРГ (ст. 23): территория ГДР была включена в состав ФРГ, и действие Конституции ФРГ было распространено на новую территорию.

**12 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА** в Москве подписан Договор об окончательном урегулировании в отношении Германии, положивший правовую основу для объединения двух германских государств. Он также именуется «Два плюс четыре» по количеству стран, подписавших его: ГДР и ФРГ плюс Великобритания, Франция, СССР и США.

**3 ОКТЯБРЯ 1990 ГОДА** в 00:00 ГДР перестала существовать, её государственные институты были упразднены, армия была распущена, флот ликвидирован.

**14 ОКТЯБРЯ 1990 ГОДА** в состав ФРГ вошли пять вновь воссозданных земель бывшей ГДР: Бранденбург, Мекленбург-Передняя Померания, Саксония, Саксония-Анхальт, Тюрингия и территория Берлина.

**16 ОКТЯБРЯ 1990 ГОДА** в Алма-Ату прибыла делегация из Германии. Президент Казахской ССР, Первый секретарь ЦК Компартии Казахстана Нурсултан Назарбаев принял руководителей немецких банков «Deutsche Bank», «Westdeutsche Landesbank Girozentrale», «Dresdener Bank» и других крупных немецких финансовых компаний, прибывших в Казахстан на переговоры с Внешэкономбанком Казахской ССР. В ходе встречи были обсуждены конкретные пути развития двустороннего сотрудничества. Н.А. Назарбаев в свою очередь поздравил гостей с воссоединением Германии, выразил уверенность, что их приезд станет весомым фактором народнохозяйственного, политического и культурного сотрудничества Казахской ССР и Федеративной Республики Германия. Одним из важных обстоятельств сближения двух стран, по его словам, выступает факт проживания в Казахстане большой немецкой диаспоры, составляющей практически половину всех советских немцев.

## Aus dem Symbol der Trennung wurde das der Einheit

28. Jahre lang konnten und durften nur Grenzsoldaten unter dem Brandenburger Tor hindurchspazieren. Daß ihnen das angenehm war, bleibt anzuzweifeln. Heute herrscht an dem Wahrzeichen täglich ein reges und buntes, großstädtisches Treiben.

An dem fast 200 Jahre alten Stadttor führte westlich die leicht geschwungene Mauer vorbei, im Osten konnten Touristen und Einheimische allenfalls von der Otto-Grotewohl-Straße (ehemals Wilhelm-Straße) einen Blick auf das klassizistische Bauwerk werfen. Das Betreten des Pariser Platzes erregte bei den „Grenzschildern“ bereits leicht gespannte Aufmerksamkeit. Zusätzliche Sicherung böten Drahtzaun und Schlagbaum auf dem Trist und öde anmutenden Platz.

Wen wundert es also, daß in der spektakulären „Maueröffnungsnacht“ vom 9. zum 10. November viele Ost- und Westberliner schnurstracks den Weg zum Brandenburger Tor suchten und die einst unüberwindliche Betonwand vor den Augen der verdutzten Grenzer einfach überkletterten. In der Ost-Presse hieß es dazu lakonisch: „...es verletzte mehrere Bürger... die Staatsgrenze im Bereich des Brandenburger Tores. Durch das besonnene Verhalten der zuständigen Grenzsicherungsorgane konnte die Ordnung wiederhergestellt werden“. Von feixenden Wessis in den Gaststätten auf dem Alex (25 DM „Eintritt“ gespart) und jubelnden Ossis auf dem Ku Damm war nichts zu lesen. Auch in den

folgenden Nächten war die Mauer am Brandenburger Tor das Ziel sektrinkender Kletterer und der sie verfolgenden Fernsehteams und Fotografen.

Als überall in Berlin neue Grenzübergänge wie Pilze aus dem Boden schossen, wurden Stimmen, die nach der Öffnung des Tores trugen, immer lauter. Von Ost-Seite versuchte man dieses Ansinnen mit dem durchaus logischen Hinweis auf eine mögliche Schädigung des Gebäudes, aber wohl auch mit dem Hintergrundgedanken, diese „Bastion“ nicht kampflos preiszugeben, abschlägig zu bescheiden.

Zwei Tage vor dem heiligen Abend war es dann doch soweit, die Berliner sollten ihr Tor zurückbekommen. Mit pompösem Akt und dem bei solchen Gelegenheiten unvermeidlichen „historischen Händedruck“ des damaligen Ministerpräsidenten Modrow mit Kanzler Kohl wurden Grenzübergänge – entsprechend einer nicht nachvollziehbaren Logik für Ossis und Wessis getrennt – eröffnet.

Zum befürchteten Autoverkehr zwischen den dorischen Säulen des Monumentalbaus kam es allerdings nicht. Der Grenzgang blieb an dieser Stelle – zur Freude von Denkmalschützern und traditionsbewußten Berlinern – Fußgängern und Radlern vorbehalten. Daß unweit des Brandenburger Tores in der Nacht vom 2. zum 3. Oktober 1990 die Feierlichkeiten für ein vereintes Deutschland vor sich gehen, konnte auch Hans Modrow damals nicht ahnen, er wertete die Öff-

nung „als ein Zeichen der sich erneuernden DDR“.

Großes Spektakel am einstigen Symbol der Trennung zum Jahreswechsel 89/90: über eine Videowand des Jugendfernsehens elf 99 erkletterten Randallere das Tor und beschädigten die Quadriga und die Säulen des Kunstdenkmals schwer. Während der im wahrsten Sinne des Wortes überschäumenden Silvesterfeier wurden 271 Menschen verletzt, ein Westberliner kam ums Leben.

Unter anderem dieser traurigen Ereignisse wegen, aber wohl auch um das Denkmal und Berliner Wahrzeichen zu bewahren, sind in dem Areal um das Brandenburger Tor keine offiziellen „Einheitsfestivitäten“ geplant. Auch eine Fahne wird auf dem Tor keinen Platz mehr finden.

Noch ist das Tor ohne seine berühmte Quadriga, die Göttin Victoria befindet sich seit den Ereignissen vom 31. Dezember samt Wagen und den davor gespannten vier Rössern zur Restauration im Berliner Museum für Verkehr und Technik. Zum 20jährigen Jubiläum am 6. August 1991 wird sie wieder hoch über Berlin die Zügel in der Hand halten, und mit Lorbeerkrantz im Haar, eisernem Kreuz und preussischem Adler zu sehen sein. Dieses Bild entspricht dem historischen Entwurf von Schinkel. Adler und eisernes Kreuz hatten die Machthaber aus dem Osten im Jahre 1958 vorsichtshalber entfernt, da sie nicht in ihre Vorstellung von einem „sozialistischen Brandenburger Tor“ paßten.

# Das vielleicht letzte stalinistische Gebäude der Sowjetunion

Philipp Dippl

Wer die Stadt Almaty zu Fuß erkundet, wird sicher früher oder später auf einen gewaltigen, säulengeschmückten Prunkbau stoßen, für ein paar Minuten innehalten und ehrfürchtig der Gebäudefassade folgend nach oben blicken. Dieses riesige Gebäude mit seinen acht gewaltigen Säulen beherrscht jenen Platz, der unter der Bevölkerung als der „Alte Platz“ bekannt ist.

Noch in den Jahren, als die Stadt Werny hieß und der Platz als Kasernenplatz bekannt war, entstand an diesem Ort die Aleksejewski-Militärkathedrale, die Kathedrale des 20. Metropolit-Aleksej-Schützenregiments des Gouvernements Turkestan.

Ab 1921, als die Bolschewiken schrittweise die Macht in Zentralasien an sich zogen, wurde das religiöse Leben in der Aleksejewski-Kathedrale verboten und der Platz von nun an Roter Platz genannt. In den späten 1920er und 1930er Jahren wurden sämtliche Repräsentativbauten aus vorrevolutionären Zeiten abgerissen und neue Verwaltungsgebäude entstanden im Rahmen des ersten Fünfjahresplans rund um den Platz. 1929 wurde Alma-Ata zur Hauptstadt der erst wenige Jahre zuvor gegründeten Kasachischen Autonomen Sowjetrepublik, dessen erste Regierung in einen zwischen 1929 und 1931 errichteten Neubau auf der südlichen Seite des Platzes einzog. Im Jahr 1936 schied die Kasachische ASSR aus der Russischen Sozialistischen Föderativen Sowjetrepublik aus und wurde eine selbstständige Unionsrepublik innerhalb der Sowjetunion. Mit der Errichtung einer 12 Meter hohen Statue Wladimir Lenins fand 1957 bereits die zweite Umbenennung des Platzes statt – er hieß von nun an Leninplatz.



## Stalins Zuckerbäckerstil

Die Nachkriegszeit und die frühen 1950er Jahre waren in der Sowjetunion geprägt von stalinistischer Prunkarchitektur. In Moskau und vielen anderen sowjetischen Metropolen wurden gewaltige Gebäude im Stil des sozialistischen Klassizismus hochgezogen, auch bekannt als Zuckerbäckerstil. Auch in Alma-Ata entstand bis 1957 ein gewaltiges neues Gebäude an der Nordseite des Leninplatzes, das der Regierung der Teilrepublik als zweiter Amtssitz diente. Wer die sogenannten sieben Schwestern im Moskauer Zentrum kennt – sieben gewaltige Hochhäuser im Stil des sozialistischen Klassizismus-, wird sich beim Anblick des Neubaus unweigerlich an Stalins Architekturfantasien erinnern fühlen.

Die schwere Fassade; die acht massiven Säulen, die ein gewaltiges Portal über der Eingangstreppe und den schweren hölzernen Eingangstüren stemmen; weite, ausufernde Treppenaufgänge und Auffahr-

ten – all diese Elemente im Zusammenspiel wirken einschüchternd auf den Betrachter. Weite Freiräume um das Gebäude herum lassen es noch grandioser, bedrohlicher und unnahbarer wirken. Details wie die zahlreichen kunstvoll geschwungenen Laternen um das Gebäude herum sorgen für den gewissen Prunk stalinistischer Architektur. Alles war in genau dem Stil, den Stalins Ideologie nach dem gewonnenen Zweiten Weltkrieg für die Sowjetunion und seine proletarischen Sowjetmenschen vorgesehen hatte.

## Sowjetunion nach 1953: Weniger Stalin, weniger Prunk

Josef Stalin selbst starb bereits 1953. Sein Nachfolger an der Spitze der Sowjetunion Nikita Chruschtschow erklärte in einer Geheimrede auf dem XX. Parteitag der KPdSU im Jahr 1956 die Entstalinisierung zur neuen Parteilinie. Der Stalinismus verschwand langsam, und somit auch Stalins

Zuckerbäckerstil. Das neue, 1957 fertiggestellte Gebäude der Regierung der Kasachischen SSR war vermutlich eines der letzten stalinistischen Großbauten der Sowjetunion.

Die Stadtplaner der 1970er sahen für Alma-Ata neue Hauptverkehrsachsen und einen neuen Hauptplatz vor. 1980 wurde etwas weiter südlich der Breschnew-Platz mit neuen, modernen Wohnkomplexen und administrativen Gebäuden eröffnet. Der ehemalige Leninplatz wurde somit schlicht zum „alten Platz“. Die Regierung der Kasachischen SSR verblieb bis zum Zusammenbruch der Sowjetunion 1991 in jenem stalinistischen Großbau am alten Platz.

## Good bye, Lenin

Inzwischen erlangte Kasachstan die Unabhängigkeit, die Regierung der Kasachischen SSR existierte nicht mehr, Astana wurde zur neuen Hauptstadt des Landes. Und auch Wladimir Lenin wurde vom alten Platz abmontiert und in eine wenig besuchte Parkanlage geschafft. Es soll die Idee des ersten Präsidenten Kasachstans Nursultan Nasarbajew auf einer Reise nach Großbritannien gewesen sein: 2001 entstand auf Grundlage eines bilateralen Abkommens die Britisch-Kasachische Technische Universität, das ehemalige Regierungsgebäude auf dem alten Platz wurde zu ihrem Hauptsitz. Seitdem entwickelte sich diese Hochschule mit Unterricht ausschließlich in englischer Sprache und exzellenten Kontakten in die kasachische und internationale Geschäftswelt zur Kadenschmiede für zukünftige Geschäftsleute und Wirtschaftsbosse. Das vorerst letzte Kapitel des alten Platzes begann 2017. Nach einer großangelegten Neugestaltung des Platzes trägt dieser seitdem den Namen Astana-Platz – Platz der Hauptstadt. ■

# Kampf um Berg-Karabach: Sorge und Solidarität

In Berg-Karabach gehen die Kämpfe zwischen Armenien und Aserbaidschan weiter. Internationale Akteure rufen zu Frieden auf. Die Schutzmächte beider Staaten, die Türkei und Russland, bringen sich in Stellung.

Nachdem Armenien und Aserbaidschan am Sonntag offiziell das Kriebsrecht verhängt haben, bemühen sich internationale Akteure um Deeskalation – darunter auch Armeniens Schutzmacht Russland. Das Außenministerium in Moskau mahnte beide Seiten, Kampfhandlungen sofort einzustellen und Gespräche aufzunehmen. Der russische Präsident Wladimir Putin telefonierte mit dem armenischen Ministerpräsidenten Nikol Paschinjan. Dieser forderte die internationale Staatengemeinschaft auf, eine Einmischung der Türkei, die Aserbaidschan als enger Verbündeter unterstützt, zu verhindern.

UN-Generalsekretär António Guterres verlangte ein sofortiges Ende der Kämpfe in der von beiden Seiten beanspruchten Region Berg-Karabach und mahnte eine diplomatische Beilegung des Konflikts an. Auch Deutschland, Frankreich, Italien und die EU riefen die beiden Kaukasusländer zu einem Ende der Gewalt auf. Der Konflikt könne nur auf dem Verhandlungsweg gelöst werden, erklärte Bundesaußenminister Heiko Maas. Die Bundesregierung steht nach Aussagen von Sprecher Steffen Seibert im Kontakt mit beiden Seiten, um einen Waffenstillstand und sofortige Verhandlungen zu erwirken. Es handele sich um eine „gefährliche Lage“,

sagte Seibert. Auch die US-Regierung nahm eigenen Angaben zufolge Kontakt zu beiden Seiten auf, um auf ein Ende der Kämpfe zu dringen.

Die Türkei richtete ihren Friedensappell lediglich an die armenische Seite: Sie rief die Regierung in Jerewan auf, Feindseligkeiten gegenüber Aserbaidschan zu beenden. Dem dortigen Präsidenten Ilham Alijew sicherte der türkische Staatschef Recep Tayyip Erdogan hingegen „verstärkte“ Solidarität seines Landes zu. Die Bevölkerungen der Türkei und der früheren Sowjetrepublik Aserbaidschan teilen ethnische und sprachliche Gemeinsamkeiten.

Beide Länder sprechen voneinander als „zwei Staaten, eine Nation“ und führen enge wirtschaftliche Beziehungen: Das mehrheitlich von Muslimen bewohnte Aserbaidschan spielt eine Schlüsselrolle im großen geopolitischen Projekt der Türkei, die Abhängigkeit von Russland als Erdgaslieferant zu verringern. Mehrere Pipelines transportieren aserbaidchanisches Erdgas vom Kaspischen Meer über den Kaukasus bis in die Türkei.

Armeniens Außenministerium warf der Türkei vor, etwa 4.000 Armeeeingehörige von Syrien nach Aserbaidschan verlegt



zu haben. Diese würden in Berg-Karabach eingesetzt. Die türkischen Militärexperten kämpften „Seite an Seite“ mit Aserbaidschan und setzten Drohnen und Kampfflugzeuge ein, hieß es. Die Regierung in Baku wies die Behauptung über eine türkische Truppenverlegung zurück.

Die Türkei hatte im Juli mit Drohungen und einseitigen Schuldzuweisungen in Richtung Armenien auf einen Zwischenfall in der nordarmenischen Provinz Tawusch reagiert. Dort waren mehr als ein Dutzend Soldaten getötet worden – bei den ersten

schweren Gefechten zwischen beiden Seiten seit einigen Jahren. Zuvor hatte es sogar Hoffnung auf einen Neuanfang im Berg-Karabach-Konflikt gegeben. Die Region wird mehrheitlich von Armeniern bevölkert, wurde jedoch beim Zerfall der Sowjetunion Aserbaidschan zugeschlagen. Anfang der 1990er Jahre eroberten pro-armenische Rebellen das Gebiet, das sich darauf für unabhängig erklärte. Die Unabhängigkeit wird international nicht anerkannt, die Friedensbemühungen der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE) blieben erfolglos. Die bislang letzte große Friedensinitiative scheiterte 2010. Seit April 2016 war es verhältnismäßig ruhig.

Am Sonntag folgte die jüngste Eskalation, als beide Seiten einander den Krieg erklärten. Die pro-armenische Regionalregierung vermeldet bislang 32 getötete Kämpfer, von aserbaidchanischer Seite gibt es Angaben über sechs Tote und 19 Verletzte. Zudem sind bereits sieben Zivilisten getötet worden. Aserbaidschan ordnete eine Teil-Mobilisierung an, Armenien hatte bereits am Sonntag alle männlichen Bürger mobilisiert. ehl/se (dpa, afp, rtr) ■

# Wahl in Kirgistan: Neues Parlament, alter Stil

Trotz der Coronakrise stimmt Kirgistan am 4. Oktober über ein neues Parlament ab. Doch eine freie Wahl bedeutet nicht gleich, dass sie auch fair verläuft. Schon jetzt gibt es Vorwürfe, dass Stimmen gekauft oder Staatsangestellte unter Druck gesetzt worden sind, für eine bestimmte Partei zu wählen. Die wichtigsten Fragen im Überblick.

Othmara Glas

■ Kirgistan ist laut Verfassung die einzige parlamentarische Demokratie Zentralasiens. Doch eine Demokratie, die noch in den Kinderschuhen steckt. Zehn Jahre nach einem blutigen Regierungsumsturz und der Einführung des Parlamentarismus sind viele Kirgisen von dem neuen System enttäuscht. Am 4. Oktober stimmen sie zum nunmehr dritten Mal seit 2010 über eine neue Zusammensetzung des Dschogorku Kengesch ab.

## Warum ist diese Wahl wichtig?

Offiziell kämpfen 16 Parteien um 120 Parlamentssitze. Inoffiziell ist es ein Machttest für die führenden politischen Clans. Dabei geht es auch um Kirgistans hart erkämpften Ruf, freie Wahlen abzuhalten. Denn während die Parlamentswahlen 2015 als die bisher fairsten im unabhängigen Kirgistan gefeiert wurden, gab es bei den Präsidentschaftswahlen vor drei Jahren bereits zahlreiche Berichte über Wahlmanipulation zugunsten des späteren Wahlsiegers Sooronbai Dscheenbekow.

Die Wahl am Sonntag ist auch ein Stimmungstest für die Präsidentschaftswahlen 2023. Da laut Verfassung jeder Präsident nur eine einmalige Amtszeit von sechs Jahren hat, muss sich Dscheenbekow zwangsläufig bereits Gedanken über seine Nachfolge machen. Je nachdem, welche Partei nun gewinnt, kann es für ihn einfacher oder schwieriger werden, einen Sukzessor aufzubauen.

## Welche Regeln gelten?

Die Zentrale Wahlkommission hatte Anfang September nur 15 Parteien zur Wahl zugelassen. Sie müssen eine Sieben-Prozent-Hürde überwinden, um ins Parlament zu kommen. Die Partei Bütün Kirgistan wurde überraschend vom Wahlkampf ausgeschlossen, da es Unstimmigkeiten auf ihrer Parteiliste gegeben haben soll. Bütün klagte gegen die Entscheidung und wurde nachträglich doch zugelassen.

Die Legislativvertreter werden über Parteilisten gewählt. Eine direkte Abstimmung in den Wahlkreisen ist nicht vorgesehen. Kritiker sagen, dass sich die Abgeordneten durch das Listensystem den Menschen in ihrem Wahlkreis weniger verpflichtet fühlen. Befürworter des Listensystems argumentieren hingegen, dass breitere Bündnisse zwischen den Parteien möglich seien und die Fraktionen somit letztendlich eher dem Wählerwillen entsprechend arbeiten. 3,3 Millionen Menschen sind wahlberechtigt.

## Wer hat die Nase vorn?

Schaut man sich die aktuelle Zusammensetzung des Parlaments an, ist es wahrscheinlich, dass es zwischen fünf und sieben Parteien ins Parlament schaffen. Die beiden aussichtsreichsten Parteien sind Birimdik und Mekenim Kirgistan. Obwohl Dscheenbekow sich offiziell neutral verhält, kann man wohl davon ausgehen, dass er Birimdik unterstützt. Die Partei gilt als präsidentenfreundlich – nicht



Foto: Pixabay

zuletzt, da sein jüngerer Bruder Asylbek sowie andere wichtige Verbündete auf der Parteiliste stehen. Mekenim Kirgistan gilt als Oligarchen-Partei, an deren Spitze Rajimbek Matraimow steht. Matraimow hat als ehemaliger Chef des Zolldienstes Millionen US-Dollar unterschlagen. Er und seine Familie sollen in Kirgistan weit mehr Einfluss haben als der Präsident.

Bisher ist keine der beiden Parteien im Parlament vertreten, obwohl einige der aktuellen Abgeordneten Mitglieder sind. Das liegt vor allem daran, dass die bis dato mächtige Regierungspartei der Sozialdemokraten, der Dscheenbekow angehört, in diesem Jahr nicht zur Wahl antritt. Mit der Verurteilung von Ex-Präsident Almasbek Atambajew zu mehreren Jahren Haft – das vorläufige Ende eines Machtkampfes zwischen Dscheenbekow und Atambajew – war das Schicksal der Sozialdemokraten besiegelt.

Mit der Kirgistan-Partei, Bir Bol, Ata-Meken und Respublika nehmen immerhin vier Parteien, die bereits in der aktuellen Legislaturperiode im Dschogorku Kengesch vertreten sind, an der Wahl teil. Alle vier Parteien haben in den vergangenen Jahren in verschiedenen Konstellationen einer Regierungskoalition angehört und die Chancen stehen gut, dass sie es auch dieses Mal wieder ins Parlament schaffen.

Dabei haben sich Bir Bol, Ata-Meken und Respublika für diese Wahl neu aufgestellt: Die beiden ersteren kandidieren mit neuen und vor allem jüngeren Gesichtern. Sie präsentieren sich als fortschrittliche, veränderungsfreudige Parteien. Die investigative Nachrichtenseite Factcheck.kg hat jedoch kürzlich Beweise entdeckt, die zeigen, dass es Verbindungen und Absprachen zwischen Ata-Meken und dem Matraimow-Clan gibt.

## Welche Themen sind im Wahlkampf wichtig?

In Kirgistan zählen Persönlichkeiten mehr als Themen, die in den Hintergrund rücken – auch weil mittlerweile wieder mehr Macht in den Händen des Präsidenten liegt. Bereits Atambajew hatte das Parlament, das nach 2010 manchmal wie ein Chaoshaufen wirkte, gezügelt. Bedeutende Abgeordnete wurden mit Hilfe des Geheimdienstes erpresst, um sich so ihre Loyalität

zu sichern. Tatsächlich hatten nicht wenige Dreck am Stecken, da auch nach dem Regierungsumsturz 2010 Korruption weiterhin weit verbreitet geblieben ist.

Eine der ersten Parteien, die ihr Programm veröffentlichten, war Reforma. Sie will die Polizei und Sicherheitsdienste reformieren und drängt auf ein so genanntes „Lustrationsgesetz“, um zu verhindern, dass korrupte Beamte weiterhin im System bleiben.

Mekenim Kirgistan gilt als liberale Partei, die vorhat, den Staat zu dezentralisieren und die aufgeblähte Bürokratie abzubauen. Dasselbe Ziel hat ironischerweise auch die als sozialistisch geltende Partei Ata-Meken, die verspricht, die Macht des Präsidenten wieder einzuschränken, so wie es 2010 vorgesehen war. Parteigründer Omurbek Tekebajew hatte damals an der Verfassungsreform mitgearbeitet. Birimdik zieht mit Slogans wie Einheit, Stabilität und Eurasität in den Wahlkampf.

Außenpolitisch suchen alle Parteien die Nähe zu Russland – Bischkeks wichtigster Geldgeber und treibende Kraft in der Eurasischen Wirtschaftsunion, der Kirgisistan seit 2015 angehört.

## Wie werden die Wahlen manipuliert?

Weit verbreitet ist der Kauf von Stimmen. Berichten zufolge wurden bereits Lehrer und andere Staatsangestellte bezahlt, um für eine bestimmte Partei zu wählen. Oft nutzen vor allem Regierungsparteien ihre administrativen Ressourcen, um sich Vorteile zu verschaffen. So soll zum Beispiel bei der Präsidentschaftswahl 2017 das Team von Dscheenbekow Zugang zu Regierungsservern mit privaten Bürgerdaten gehabt haben. Die Behörden bestritten die Vorwürfe.

Schon vor Beginn des Wahlkampfes gab es in den Medien Berichte über eine Schuldirektorin im Süden Kirgistans, die sich beschwerte, dass ihr ein Kandidat von Birimdik mit Entlassung gedroht habe, weil sie sich für eine andere Partei ausgesprochen hatte. Aber auch die Matraimow-Partei Mekenim Kirgistan hat bereits nachweislich Lehrer unter Druck gesetzt, für sie zu stimmen. Der aktuelle Parlamentssprecher Dastan Djumabekov, der für die Kirgistan-Partei kandidiert, soll einer Frau ungerech-

net etwa 540 Euro gezahlt haben, damit sie ihr Neugeborenes nach ihm benennt.

## Welchen Einfluss hat Corona?

Im Wahlkampf scheint Corona kaum eine Rolle zu spielen. Die Kandidaten reisen munter durchs ganze Land und halten große Veranstaltungen, unter anderem mit Konzerten, ab. Die oft älteren Zuhörer halten kaum Abstand oder tragen Masken. Dabei hatte vor allem die Hauptstadt Bischkek im Sommer mit übervollen Krankenhäusern zu kämpfen. Durch die Pandemie und die Reisebeschränkungen wird es wahrscheinlich weniger internationale Wahlbeobachter geben, wie zum Beispiel von der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE). Somit wird der Druck auf die lokalen Wahlbeobachter größer und die Chancen steigen, dass es am Wahltag zu weiteren Unregelmäßigkeiten kommt. ■

Mit Material von Eurasianet geschrieben.

- parlamentarische Demokratie – парламентская демократия
- Stimmungstest, der – тест настроения
- jmd. zur Wahl zulassen – допускать кого-л. к голосованию
- Wahlkreis, der – избирательный округ
- Parteiliste, die – партийный список, список кандидатов на выборах
- Legislaturperiode, die – законодательный период
- sich neu aufstellen – размещать по-новому
- Dreck am Stecken haben – иметь рыльце в пуху
- treibende Kraft – движущая сила
- Abstand halten (zu jmd.) – держаться на расстоянии

# 30 Jahre Wiedervereinigung

Heute arbeiten im deutschen Generalkonsulat in Almaty Kollegen aus dem ehemaligen Ost- und Westdeutschland zusammen. Generalkonsulin Christiana Markert (aus dem Westen) und zwei entsandte Mitarbeiter des Generalkonsulats (aus dem Osten stammend) erinnern sich...

■ „Ich war interessanterweise weder am 9. November 1989 noch am 3. Oktober 1990 in Deutschland. 1989 war ich in das Auswärtige Amt eingetreten und war zur Ausbildung in Brüssel bei der EU, als die Mauer fiel. Es waren auch andere Jungdiplomaten aus den verschiedensten EU-Ländern anwesend. Wir Deutschen wurden natürlich sofort mit Fragen bestürmt. Ehrlich gesagt, waren wir alle etwas überfordert: wir waren in das westdeutsche Außenministerium eingetreten im Glauben, dass wir noch lange die alte Bundesrepublik vertreten würden, und plötzlich sollten wir für das gesamte Deutschland sprechen. 1990 war ich – ebenfalls im Rahmen der Ausbildung – in der Bretagne im Nordwesten Frankreichs. Für mich war es damals sehr aufschlussreich, die – gelegentlich auch zurückhaltende – Reaktion der französischen Gesprächspartner zu erleben und Gespräche mit ihnen darüber zu führen, welche Konsequenzen die deutsche Wiedervereinigung für Europa hat.“

„Der 3. Oktober war für mich ein Tag, der eingebettet war in eine Periode des Umbruchs, des Neuanfangs, aber auch der Unsicherheit. Das Alte brach weg, Gewissheiten gab es keine mehr. Am 01. Juli 1990 war de facto die Wiedervereinigung durch die Währungsunion vorweg genommen. Ich ging in „Kurzarbeit – Null Stunden“, weil in meiner Firma die Aufträge wegbrachen. Die Arbeitsverwaltung war überfordert, Gewerkschaften – ich war in der IGM – waren keine Hilfe. Man war auf sich allein gestellt. Mir halfen mein Alter und meine Eltern, mich schnell auf die neue Zeit einzustellen. Ich strebte eine erneute Ausbildung an. Mein Alter, ich war damals 22 Jahre alt, erlaubte mir, zuversichtlich zu sein und mich auf die neue Freiheit zu freuen. Neben der damals gewonnenen Freiheit ist es das Grundgesetz, was mich



Foto: Generalkonsulat Almaty

am wiedervereinten Deutschland nach wie vor fasziniert. Der Tag der Deutschen Einheit war und ist erhebend für mich.“

„Ich kann mich ehrlich gesagt nicht genau erinnern, was ich am 3. Oktober 1990 gemacht habe. Aber ich war wahrscheinlich zu Hause in Leipzig vor dem Fernseher und habe die Beiträge zur Wiedervereinigung verfolgt. Für mich als Teenager war die Zeit vom Herbst 1989

bis zum Herbst 1990 sehr spannend. Zum einen gab es plötzlich die begehrten „Westprodukte“ auch bei uns. Zum anderen änderten sich die Wortäußerungen über die BRD. Bis 1989 hatten wir gelernt, dass die DDR das bessere Deutschland ist; dass der Sozialismus selbstverständlich dem Kapitalismus überlegen ist. Plötzlich war fast alles, was in der DDR passierte oder aus der DDR kam, schlecht. Jedenfalls fühlte es sich oft so an. Nunmehr habe ich

zwei Drittel meines Lebens im vereinten Deutschland gelebt. Ich bin froh, dass die Wende und die Wiedervereinigung zu einer Zeit erfolgten, als ich noch jung und anpassungsfähig war. Vielen älteren Menschen ist das Umdenken schwer gefallen. Oft lag es daran, dass sie in einem Berufsleben standen, das von einem auf den anderen Tag durch Wegfall des Arbeitsplatzes beendet oder doch so unterbrochen wurde, dass ein Neuanfang schwer wurde.“ ■

## «Чудо, которого мы ждали»

Стр. 2 >> И дело не только в СССР, как сейчас говорят некоторые политики. Бывшие союзники-победители стали делить сферы влияния. Не только русские «урвали» себе зону. Вся Германия тогда была «зоной». Но именно разрушение границ между капиталистическим лагерем и социалистическим не в пользу последнего вошло в историю. В 1994 году я был в Восточной Германии с деловой поездкой, а заодно побывал в семье бывшего председателя колхоза, немца. Он мне показал, как менялась ГДР. Внешний облик зданий, улиц – все преобразалось. Новые мостовые, водопроводы и газопровод пришли в город. ФРГ вкладывала в восточные земли огромные средства. И это был духовный подъем, прежде всего у западных немцев. Они мечтали об объединении, считали, что на востоке люди страдали, что коммунистический режим их притеснял.

### Быть немцами

Вальдемар Гердт в 1990 году руководил комсомольской организацией Джетыгаринского (ныне Житикарин-

ский) района в Костанайской области. Потом занялся бизнесом, а вскоре уехал с семьей в Германию. Из всех выходцев этого региона Гердт сделал самую успешную политическую карьеру в Германии. Сегодня он депутат Бундестага от самой острой и спорной партии – «Альтернатива для Германии». Его часто цитируют печатные и электронные СМИ. В ответ на мой вопрос господин Гердт заявил, что различия между западными и восточными немцами нередко углубляются, причем в пользу бывшей ГДР:

– Да, стояли русские войска, но сами местные немцы говорят, что они не влияли на мировоззрение, они позволяли нам быть немцами. Вооруженные силы Альянса до сих пор стоят на территории Западной Германии, они отсюда не ушли, и это сказывается на мировоззрении всех западных немцев...

К тому же, Вальдемар Гердт считает себя одним из тех, кто внес свой вклад в объединение Германии:

– Я был комсомольским лидером в те годы, и я горжусь этим, потому что когда пришла горбачевская весна, и у нас появилась возможность перемен,

я не остался в стороне, а включился в этот процесс. Вы знаете, как ценят Горбачева здесь. Он тот, кто позволил так беспрепятственно объединить две Германии, а я в то время поддерживал его и поэтому тоже сыграл свою роль. Объединение ФРГ и ГДР – тогда это был праздник, это была победа и эйфория, конечно. Но сейчас патриотизм нередко трактуется как национализм, а «быть немцем» в политике – значит вступать в противоречие с мульти-культу...

### День, о котором помним

Евгений Аман говорит, что ему сложно судить, как немцы воспринимают дату 3 октября:

– Не думаю, что это такой восторг сегодня вызывает и как-то широко отмечается. Это праздник для тех семей, которые были разъединены, а потом объединились. А в целом в Германии, на мой взгляд, период бурной радости уже прошел, сейчас на повестке дня значительно больше проблем, чем фейерверков: состояние экономики, карантин, роль Германии в Евросоюзе,

восстановление собственного статуса и предстоящие парламентские выборы в следующем году. Уже сейчас все это накладывает соответствующий отпечаток на политическую жизнь ФРГ и беспокоит умы простых граждан.

Немцы прекрасно отмечают религиозные и народные праздники.

А 3 октября?

Даниель: «Знаем, что такой праздник есть, но никогда его не отмечаем...»

Наеми: «Мы не празднуем этот день. Но бывает, что вспоминаем некоторые вещи, которые заметно изменились».

Ингрид Зикингер: «Мы не празднуем как-то особо этот день. Но с большой радостью и благодарностью думаем об этом очень важном для нашего народа дне. Из-за большого культурного значения таких городов как Лейпциг, Дрезден, Берлин, Веймар мы каждый раз по-новому наслаждаемся пребыванием там. Наше желание, чтобы немцы и русские оставались жить в дружбе и согласии. Я думаю, что два наших народа объединяет большее, чем нынешняя политическая обстановка показывает». ■

# Ирина Герлиц. Из Франции с любовью.

Идеальное утро Ирины Герлиц, советской и казахстанской баскетболистки, традиционно, вот уже двадцать пять лет, начинается с крепкого кофе и горячих круассанов. Затем – неспешная прогулка по набережной Гаронны и узким улочкам порта Луны – так исстари повелось называть французский городок Бордо, уходящий своими корнями в сказочные кельтские времена...

**— Ирина, давно не были на родине?**

— С 1999-го года – двадцать один год. А до того мы регулярно, каждое лето, приезжали в Казахстан.

**— Какие воспоминания о Казахстане Вы храните в своём сердце? Павлодар и Алматы – два города, ставшие в своё время для Вас своеобразным трамплином к грандиозному успеху, чемпионским медалям и званию Заслуженного мастера спорта СССР.**

— Это два родных для меня города, где я жила, училась, где произошло моё становление как спортсмена. В Павлодаре я прожила до 17-ти лет. А затем после школы меня пригласили в алматинский студенческий женский баскетбольный клуб «Университет». Эта была команда мастеров Высшей лиги, представлявшая республику на чемпионате СССР. И я переехала на юг.

**— Как Ваши родители отнеслись к переезду?**

— Положительно. Они вообще гордились моими достижениями... Отец родился в Автономной Социалистической Советской Республике Немцев в Саратовской области, затем в 1941-м его вместе с семьей выслали в Казахстан. Я прочитала несколько ваших статей по депортированным немцам. Это была участь моего отца. Дома у нас не говорили о депортации – я, конечно, кое-что знала, но в основном поверхностно. Слышала, что бабушка находилась в трудармии. А что это такое? Я понятия не имела. Также дома не говорили на немецком языке, хотя моя мама тоже из немецкой семьи, а до института папа жил в так называемом «немецком селе» в Павлодарской области... Потом он получил высшее образование, стал агрономом, но по специальности так и не работал. А мамы родители, судя по всему, приехали в Казахстан ещё до депортации, в период Столыпинской реформы. Дед был фельдшером и участвовал в Финской войне. У меня есть даже фотография, где он стоит в красивой офицерской форме.

**— Почему в Вашей семье не говорили о депортации?**

— Мне кажется, отец просто не хотел вспоминать пережитые ужасы и тяготы, поэтому тема эта не поднималась. Я в детстве не знала, что такое голод: холодильник был всегда наполнен базовыми продуктами. А отцу пришлось пройти через многое. У мамы тоже история непростая: до восьмого класса она не знала, что её удочерили. Настоящие родители оставили её совсем крохой своим бездетным родственникам: на тот момент у них уже было семеро детей, и женщина была беременна восьмым. Оставили на время, а потом, когда через год приехали забирать, выяснилось, что ребенок привык к своим новым родителям, да и те к нему тоже. Так моя мама стала жить у дяди и тёти. Они любили её, как родную дочь, дали достойное воспитание и образование.

**— Вы начинали тренироваться у известного павлодарского тренера Валерия Дмитриевича Тарасова?**



Фото: личный архив Ирины Герлиц

— Да, это мой первый тренер. Если бы не он, то ничего бы не получилось. Половина моих медалей – это его заслуга... Баскетболом я начала заниматься в 12 лет, по тем временам уже поздно. Команда была очень дружная – мы до сих пор переписываемся и перезваниваемся с девчонками. Занимались по 4-5 раз в неделю. Поначалу иногда возникали мысли пропустить ту или иную тренировку, но Валерий Дмитриевич всегда звонил, интересовался, напоминая: умел удерживать начинающего игрока и втянуть его в баскетбол. После победы на Олимпийских играх в Барселоне в 1992 году нам, игрокам, раздали чистые листы и предложили вписать туда любого тренера. Я вписала Валерия Дмитриевича: тренерам, добившимся выдающихся успехов в подготовке мастеров спорта, чемпионов, присваивалось звание Заслуженный тренер СССР. В Барселоне нам выдали корочки и значки, через месяц я приехала в Павлодар и лично вручила их Валерию Дмитриевичу. Таким образом отблагодарила за весь тот труд, что он в меня вложил.

**— В одном из интервью Вы сказали: «Тогда (в начале 90-х – авт.) было одно спасение – за граница. Времена пошли тяжелые, люди уезжали за рубеж в поисках работы». Тяжело ли психологически Вам далась эмиграция?**

— Нет, не тяжело. Наступило время полного развала во всём: в экономике, в спорте... Изначально не стоял вопрос об эмиграции: мы уезжали по рабочему

контракту. В Испании долго тянули с выдачей вида на жительство, спортсмены находились во временном статусе. Во Франции же мы увидели совершенно другое отношение к профессиональному спорту. Буквально сразу нам сделали документы, чтобы мы на законном основании находились на территории страны. Выдали медицинские страховки, чего не было в Испании. Плюс ещё был в том, что мы с мужем жили и работали в одном городе. Затем появилась возможность остаться в Бордо, и мы ею воспользовались, хотя поступали предложения из Италии, Бразилии. Дочь пошла в школу, и, чтобы её не травмировать переездами, мы решили никуда не уезжать.

**— Какие первые впечатления от европейских баскетбольных клубов?**

— То, что многое в разы отличается от наших клубов, которые действительно были профессиональными. У нас в Алматы в советское время были тренеры-профессионалы, личный врач в команде, массажист, автобусы, водители. Здесь же большая часть клубов полупрофессиональные. В средних командах тренер, как правило, имеет официальную работу в какой-нибудь школе и в свободное время тренирует команду.

**— Как хобби?**

— Дополнительный заработок. Базировалась всё в основном на молодых и добровольцах. Профессиональных тре-

неров в клубах нет. Если какому-либо игроку повезло «засветиться», то он попадёт в спортивный интернат. Но, как правило, это не система. Например, пятнадцатилетняя девочка-подросток занимается баскетболом в группе для своих сверстников, но при этом тренирует детей 7-8 лет. Она сама мяч ещё толком не умеет держать, а уже тренер. Также тренируют отцы, если их дети занимаются в клубе. Получают за это небольшие деньги в основном на бензин, так как по субботам возят ребят на своей машине. Если у нас работали на качество, то здесь другой подход: надо развлекать детей.

**— Как Вы оцениваете современный казахстанский женский баскетбол?**

— Я периодически его смотрю, но не слежу. По какому показателю судят о команде? Когда страна выступает в международных соревнованиях. Этого у женского баскетбола нет. Нужна достойная господдержка – основа, на чем держится спорт. В моё время в чемпионате Казахстана участвовало по 14 и более женских баскетбольных команд – в каждом городе были очень сильные игроки. Победители чемпионатов являлись «ресурсами» для Высшей лиги. А сейчас кем её пополняют? В городах уровень команд упал. Российский баскетбол я лучше знаю, потому что регулярно приезжаю в Москву, плюс общаюсь со знакомыми, связанными с БК РФ. Там тоже идёт огромный спад. В городах нет господдержки, практически всё держится на энтузиазме тренеров.

Вообще, на сегодняшний день мы сильно отстаём от США, где в плане спорта совершенно другая система, и выбора среди игроков у них гораздо больше.

**— Что может повлиять на результат матча, помимо действий самих игроков?**

— На игру может повлиять абсолютно всё. Неоднократно случалось, когда сильные проигрывали слабым – недооценили противника. Например, подобное произошло с нами и американцами в Барселоне: они заранее самонадеянно посчитали себя победителями и проиграли.

**— О чем Вы мечтаете?**

— Единственное желание – чтобы не было войны. Это невыносимо страшно и тяжело. В 1987 году я участвовала в Универсиаде в Загребе. Это был прекрасный и чудесный город. Через несколько лет его весь разбомбили. Я до сих пор не понимаю, как такое возможно...

**— Три Ваших главных достижения в жизни?**

— Что главное для мужчины? Построить дом, посадить дерево и вырастить сына. Для меня же главное – найти свою вторую половину, сохранить семью, вырастить сына и дочь. Это чисто женское. Достижения в спорте, скажем так, для меня – всего лишь бонус.

**— Спасибо за интервью и удачи Вам! ■**

Интервью: Марина Ангальдт

# VON INNA ZU AVEHA

Solange es die Kunst gibt, gibt es auch die Welt. Da ist sich Inna Herrmann (pop Pseudonym – AVEHA), Sängerin und Komponistin und eine feinfühligere Seele, ganz sicher. Sie ist überzeugt, dass es die kreative, schöpferische Energie ist, die als eine Art Fundament der Weltordnung wirkt. Die Musik ist eine ihrer wichtigen Komponenten.

## ■ Inna, was meinen Sie, ist es ein seelischer Zustand, Künstlerin zu sein?

Unbedingt. Und Kreativität ist die Lebensenergie, die es braucht, um die Seele in Spannung zu halten.

## Sie kommen aus Almaty, der kulturellen Hauptstadt Kasachstans...

Ja, es ist eine atemberaubende Stadt mit malerischer Natur und wunderbaren Menschen. Ich bin stolz darauf, dort geboren zu sein.

## Welche Kindheitserinnerungen haben Sie in Ihrem Herzen bewahrt?

Nur gute. Ich hatte eine wundervolle sowjetische Kindheit, liebevoll und ereignisreich. Buchstäblich von der Wiege an träumte ich von Musik, ständig summte ich etwas vor mich hin, so dass ich im Alter von sieben Jahren auf eine Musikschule geschickt wurde. Ich erinnere mich, wie ich singen und Klavier spielen lernte, auf der Eisbahn „Medeu“ Schlittschuh lief, ins Theater und ins Kino ging. Kurz gesagt, von klein auf versuchten meine Eltern, mir die Liebe zur Kunst und zur Musik einzuflößen.

## Offenbar haben Sie sich schon als Kind entschieden, Künstlerin zu werden?

Wahrscheinlich. Aber erst nach der Schule verfestigte sich mein Wunsch, zu singen und zur Bühne zu gehen. Damals bekam ich die Chance, an der Stage School in Hamburg (*Fachschule für Tanz, Gesang und Schauspiel – Anm.*) anzufangen. Ich habe die Aufnahmeprüfungen abgelegt und bestanden. Es war nicht leicht für meine Eltern, mein Studium zu bezahlen. Damals lebten wir noch nicht einmal sieben Jahre in Deutschland, und es gab gewisse finanzielle Schwierigkeiten. Ich bin ihnen dankbar dafür, dass sie mein Streben nach Kunst unterstützten und mein Studium bezahlen konnten.

## Die berühmte polnische Sängerin deutscher Abstammung und übrigens auch Ihre Namensvetterin Anna German hat einmal gesagt: „Es geht nicht nur darum, Geld zu verdienen und von einem Tag zum anderen zu leben, sondern auch darum, dass es Freude bringt, was man tut...“. Sehen Sie das auch so?

Sicher. Arbeit soll Spaß machen. Das Leben ist zu kurz, um es für ungeliebte Dinge zu verschwenden. Nur des Geldes wegen zu arbeiten, ist falsch – es ist moralisch schwer, raubt Kraft und Energie.

## Wie bleibt man also glücklich und trotzdem nicht arm dabei?

Keine einfache Frage, um ehrlich zu sein. Es ist klar, dass wir alle in einer materiellen Welt leben, die uns täglich die Aufgabe stellt, Geld für Lebensmittel, Kleidung, Wohnkosten usw. zu verdienen. Aber je mehr wir uns auf materielle Dinge konzentrieren, desto mehr nerven sie uns. Hinzu kommt, dass man nie genug Geld hat, egal wie viel es ist. Musik hingegen ist mein Ein und Alles. Ich kann mir mein Leben ohne Bühne nicht vorstellen. Leider musste ich wegen der Pandemie-Situation eine Reihe von Auftritten absagen, aber ich hoffe, es wird nicht lange dauern. Was Anna German betrifft, so habe ich viel mit ihr gemeinsam: meinen Familiennamen, meine deutschen Wurzeln, meine Ansichten, meine Liebe zur Musik...



## Anna German sprach auch mehrere Sprachen, sie verstand auch Kasachisch...

Auch darin bin ich ihr ähnlich.

## War es schwer, sich in Deutschland einzuleben?

Nein. Ich war 12 Jahre alt, als meine Familie und ich Kasachstan verließen – Kinder lernen Sprachen viel leichter als Erwachsene. Außerdem war ich ein kontaktfreudiges, wissbegieriges und offenes Kind, ich hatte keine Kommunikationsprobleme. Ich habe recht schnell Deutsch gelernt.

## Wovon hängt Ihrer Meinung nach eine erfolgreiche Integration in einem anderen Land ab?

Von der Kommunikation. Je mehr man sich auf die Kommunikation mit Menschen, auf das öffentliche und soziale Leben einlässt, desto schneller lernt man die Sprache, passt sich an und integriert sich in die Gesellschaft. Ich begann die Sprache zu lernen, nachdem ich übersiedelt war, aber schon in Kasachstan begann ich, Bücher auf Deutsch zu lesen – mein Vater hatte darauf bestanden. Das war richtig so. Es ist notwendig, die Kultur eines Landes durch seine Literatur, Kunst und Geschichte zu verstehen...

## Wie nehmen die Menschen um Sie herum Ihre Arbeit wahr?

Viele Menschen freuen sich für mich und sind sogar stolz auf mich. Obwohl ich zugeben muss, dass im Leben nicht immer alles glatt läuft: Wie alle anderen bin ich auch manchmal traurig, muss die eine oder andere Schwierigkeit überwinden, oder ärgere mich über manches... Aber natürlich bin ich auch froh und habe glückliche Momente. Mein Papa ist übrigens auch sehr musikalisch, er liebt sowjetische Unterhaltungsmusik, und wenn er mich auf der Bühne sieht, ist er vor Glück im siebten Himmel.

## Heute habe ich mir zum fünften Mal Ihr Lied vom „Black Sunday“ angehört. Und ich muss Ihnen sagen, dass Sie wissen, wie man eine Seele berührt...

Danke. Ich versuche, die Melodie meines Herzens mit meiner Stimme auszu-drücken. Ich habe dieses Lied im Frühjahr 2020, bereits während der Pandemie, geschrieben und in Zusammenarbeit mit dem BTSP-Label und der deutschen Popband „Perlregen“ veröffentlicht.

## Wie gehen Sie mit Kritik um?

Kritik ist eigentlich nichts Schlechtes. Aber es gibt Nuancen: wer kritisiert, wie, in welcher Form und mit welcher Intention. Die Kritik eines Profis ist zweifellos beachtenswert. An der Meinung von Dilettanten bin ich nicht interessiert.

## Im Ensemble „ABBA Royal“ singen Sie Lieder der legendären schwedischen Band „ABBA“...

Ja. Ich covere ihre Songs in der Show. Anfang der 2000er Jahre unternahmen wir eine Tournee durch ganz Europa, sie hieß „MAMMA MIA“. Und wir haben es sogar geschafft, mit ihr vor der Pandemie durch Deutschland zu touren.

## Das ewige Dilemma der Fans der Band: „Agneta oder Frida?“ Wer ist besser?

Sie sind beide großartig, ich habe sie nie verglichen. Aber ich trat sowohl als Agneta als auch als Frida auf.

## Sind Sie für das Matriarchat oder das Patriarchat?

Für mich spielt es keine Rolle, wer zum Beispiel das Land regiert, Mann oder Frau. Es spielt keine Rolle, welches Geschlecht die Person hat, die einen Betrieb führt oder in einer Familie das Sagen hat. Die Taten, Worte, Handlungen und die Solidarität einer Person sind viel wertvoller als ihre Geschlechtsidentität.

## Aber dass die Emanzipation der Frau auf der ganzen Welt, auch in Europa, Hochkonjunktur hat, ist nicht zu übersehen...

In Europa schaut man schon lange anders auf Frauen, nämlich in ihrer Rolle in der Gesellschaft, in der Familie. Hier in Deutschland sind die Frauen in der Tat emanzipiert – ähnlich wie in Frankreich oder in England.

Die Tatsache, dass die Europäerinnen von heute nicht heiraten und keine Kinder haben wollen, sondern lieber ins Business gehen und Karriere machen, wird heute als normal und in gewisser Weise sogar mit Verständnis wahrgenommen. Obwohl es immer noch so ist, dass Frauen, die gleichberechtigt mit Männern arbeiten, weniger verdienen als diese. Ich finde das unfair.

## Welche Vorstellungen von einer idealen Familie haben die Deutschen von heute, und welche Vorstellungen haben Sie?

Das Heiratsalter in Deutschland wird jedes Jahr höher. Es ist sehr selten, dass man sehr junge Eltern trifft. Normalerweise denkt man erst nach dreißig daran, zu heiraten und ein Kind zu bekommen, wenn der Mensch, wie man sagt, bereits mehr oder weniger fest auf eigenen Beinen steht und er auf seinen Schultern schon ein gewisses Gepäck an Lebenswissen und Erfahrung trägt.

## Also erst, nachdem er eine Weile für sich selbst gelebt hat?

Genau. Die Welt gesehen, Karriere gemacht hat. Dann kann er eine Familie gründen. Und oft wird es nur ein Kind darin geben – natürlich nicht bei allen, aber bei vielen. Ich habe es genauso gemacht: Bis ich dreißig war, machte ich Karriere, dann traf ich meinen zukünftigen Ehemann, und mit dreiunddreißig Jahren bekam ich eine wunderbare Tochter.

## Wie sehen Sie die Zukunft Europas?

Das ist keine leichte Frage. Besonders in der gegenwärtigen Coronavirus-Situation, in der viele politische, wirtschaftliche und soziale Probleme aufgetreten sind. Natürlich möchte ich, dass alles so schnell wie möglich besser wird, dass die Grenzen geöffnet werden, dass alle einmütig, glücklich und zufrieden zusammenleben. Ich möchte das nicht nur für Europa, sondern für die ganze Welt.

## Vielen Dank für dieses informative Interview. ■

Die Fragen stellte Marina Angoldt.

# Жизненный компас Владимира Вебера

Свой 90-летний юбилей отметил в Риддере Владимир Иванович Вебер, человек удивительной судьбы, твердого характера и большого сердца.

Андрей Кратенко

■ Считается, что жизнь – это не те дни, что прошли, а те, что запомнились. За плечами у Владимира Вебера 90 лет. Какие из них чаще всего вспоминает он?

– Расскажу, – вдохновляясь на длинный разговор, начинает Владимир Иванович, – как я попал в Казахстан. В 1941 году мы жили в городе Камышине на Волге. Мне тогда было десять лет. В августе объявили о срочной эвакуации. В город согнали солдат: от центра до пристани выстроился плотный военный коридор, мы все проходили по нему и садились на речной пароход, на нем нас довели до Астрахани, где пересадили на морской пароход и отправили по Каспийскому морю в Гурьев (Атырау). Там подогнали грузовой состав, полностью его загрузили. Со мной были родители, братья и сестры, всего нас было пятеро детей, я средний. Туалетов в вагонах не было, поэтому время от времени состав останавливался, пассажиры выпрыгивали из поезда в чистое поле.

В какой-то день я забегался – и поезд ушел. Остался я один. И покойники, которых выгрузили из вагонов и оставили возле железной дороги. Я пошел за поездом. К ночи добрал до какого-то глинобитного строения, переночевал. Вскоре меня поймали и сдали в приют, я сбежал. Добрался до станции Жангиз-Тобе, где меня снова поймали, но я спрятался в сопках и оказался на золотоносном руднике Баладжал. Там и пристроился.

Ну как пристроился? Лошадей кормили овсом, и я вместе с ними пробирался к корыту. Ночевал там же. Вскоре познакомился с сыном начальника рудника, подружился, и меня взяли на работу в шахту. Носил бур. Перфораторов тогда еще не было. Бурили вручную. Один человек держит бур, другой бьет по нему. Потом меняют. Мне было 13 лет, за работу получал 14 кг муки. Потом познакомился с Николаем Михайловичем Калашниковым, у которого тоже был сын, и мы стали старателями, мыли золото, сдавали в скупку, получали за это американские боны, на которые могли купить в местном магазине все, что угодно. Снабжение, видимо, тоже было американским.



Фото предоставлено автором

## – И так Вы продержались там до окончания войны?

– Да, День Победы я встречал в Баладжале. Помню, спустился в шахту, чтобы обрадовать рабочих радостной новостью! А они не поверили, чуть не избили, дескать, такими вещами не шутят. А после я сидел возле входа в опустевшую шахту и сторожил, чтобы никто не пролез и не украл золотоносную руду, пока весь рудник отмечал Победу.

В ноябре 1945 года в Баладжал приехала старшая сестра Альвина, которая все эти годы искала меня. Вместе вернулись в село Дмитриевку Семипалатинской области, где в землянке жила наша мать. Узнал, что отца и старшего брата забрали в трудармию, из которой отец так и не вернулся. В 16 лет я выучился на тракториста и стал работать в совхозе, а в декабре 1949 года уехал в Риддер.

Прошел фабрично-заводское обучение, устроился на Сокольный рудник, работал буровым в шахте вместе с немцами-военнопленными.

Они работали в Риддере, кажется, до 1949 года, потом их отправили домой. Пленные не знали, что такое шахтерский труд, никогда не были бурильщиками, мне пришлось обучать их этому ремеслу. Они, кстати, очень много сделали для нашего Риддера. В то время на главных улицах города грязи было по колено. Немцы выложили центральные улицы булыжником. Я тоже многому научился у немецких военнопленных. Помню, обурят они забой, после этого помют все шланги, наведут порядок, разложат инструменты по местам. На первом месте у них была культура производства. Если попросишь закурить, то вытаскивали аккуратно нарезанные бумажечки,

табак был в коробках. В шахте заработал силикоз, пришлось уйти, но еще долгие годы трудился грузчиком, рафинировщиком, мастером, начальником по быту на руднике. На пенсию ушел в 1993 году.

## – После Перестройки немцы стали возвращаться в Германию.

– Да, и многие мои родственники уехали. А я остался. У меня уже было трое детей, супруга не захотела уезжать, и я остался. Пять лет назад жена умерла. И я теперь живу один в трехкомнатной квартире на третьем этаже.

## – В чем секрет долголетия?

– Моя мама Анна Адамовна когда-то учила меня не экономить на питании. И я следовал этому наказу. Кроме того, с юности привык вести здоровый образ жизни. Закалялся, занимался спортом, любил играть в футбол. На Сокольном руднике у нас была своя футбольная команда, мы ездили играть в Усть-Каменогорск, Семипалатинск. Часто выезжали на отдых за город. Пьянкой никогда не увлекался.

Кто не ценит жизнь, тот, наверное, и не заслуживает того, чтобы она была долгой. Так что весь секрет долголетия состоит в том, чтобы сознательно не укорачивать ее. Я всегда старался быть примером для моих детей, внуков и правнуков. Никто из них не стал плохим человеком, чтобы я мог краснеть за них. Многие связали свои жизни с горняцким ремеслом. Я полвека водил свой «Москвич», и мне ни разу не пришлось платить штраф за нарушение правил вождения.

С 90-летним юбилеем Владимира Вебера поздравили родные, друзья и знакомые, а также жители города Риддер, с которыми он рос и менялся.

Тепло поздравила Владимира Ивановича председатель Восточно-Казахстанского общественного объединения «Возрождение» Риддерского региона Любовь Игнатьева. Она вручила ветерану подарок и сказала, что немцы Риддера знают и уважают его как честного труженика, прекрасного семьянина и человека, который с честью прожил свою длинную жизнь. Любовь Васильевна от всей души пожелала юбиляру здоровья и отличного настроения. ■



## Высшая Школа Бухгалтеров Ланганц Лилии Эйвальдовны



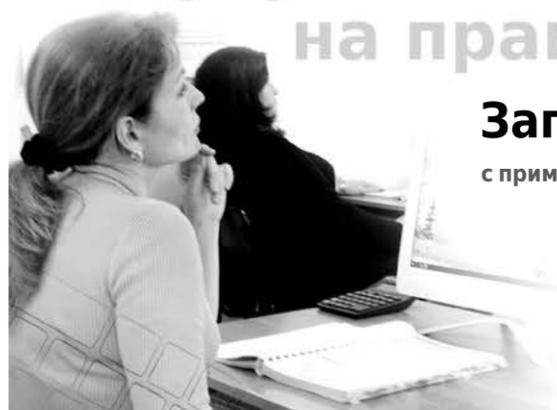
Бухучет  
на практике

учебный центр повышения квалификации бухгалтеров,  
руководителей предприятий и собственников бизнеса

## Запатентованная немецкая методика обучения

с применением требований международных стандартов МСФО (IFRS) для малого и среднего бизнеса

## Поддержка по окончании обучения



# VDJK-Rat: kooperieren, verbinden, informieren

In der Zeit vom 11. bis 13. September fand in der Stadt Karaganda der VDJK-Rat statt. Für viele Führungskräfte war dieser Rat der erste. Drei Tage lang erwartete die Jugendlichen ein großes, nützliches und produktives Programm: sie erfreuten sich an einer Stadtrallye, außerdem wartete auf sie eine Weiterbildung in schwierigen Fragen zu Bewerbungen und Abrechnungsunterlagen, psychologische Schulungen und natürlich das Eintauchen in die Welt der ethnischen Kultur der Deutschen Minderheit in Kasachstan.

*Kristina Librikht*

Die Stadtrallye bot nicht nur die Gelegenheit, die Stadt und einander kennenzulernen, sondern auch viel über berühmte Akteure der deutschen Minderheit aus Wissenschaft und Kultur zu lernen, die deutsche Sprache zu üben und sich an der Erstellung kreativer Fotos am "Strand" zu probieren! Der erste Tag endete mit einem Treffen mit der Psychologin und einem von ihr entwickelten Spiel, an das sich die Teilnehmer noch lange erinnern werden.

## Projektarbeit im Fokus

Der zweite Tag bot die Gelegenheit, Olga Stein, der stellvertretenden Geschäftsführerin für Projektarbeit, dringende Fragen zu stellen. Dieser Block enthielt grundlegende einführende Informationen über Projekte und ihre Komponenten. Besonderes Augenmerk wurde auf die Bedingungen für die Er-



Foto: Autor

langung der BMI-Unterstützung gelegt. Im Block „Projektberichterstattung“ brachten Anastasia Rimmer, Koordinator für Jugend-

projekte, und Aljona Renner, Assistentin des

Hauptbuchhalters und stellvertretende VDJK-Vorsitzende viele kontroverse Fragen auf die Tagesordnung, die vor allem jene Führungskräfte umtrieb, die kürzlich ihr Amt angetreten hatten. Ziel dieses Bildungsblocks war es, die Jugendleiter eingehend mit den neuen Regeln vertraut zu machen. Darüber hinaus ermöglichte der Block die Beantwortung der Hauptfragen bei der Erstellung von Berichten und die Erarbeitung schwieriger Punkte in der Praxis.

## Kultur und Traditionen der Traditionen der ethnischen Deutschen

Im ethnokulturellen Block von Olga Beder, der Kuratorin von Sprachprojekten und Deutsch-Lehrerin in Semey, tauchten die Teilnehmer in die Welt der Kultur und Traditionen der ethnischen Deutschen ein. Besonderes Augenmerk lag hier auf praktischen Ratschlägen und Beispielen für die Einführung der ethnokulturellen Komponente in die Aktivitäten von Jugendverbänden.

Es wurden Schlüsselkonzepte analysiert (zum Beispiel "Identität" und ihre Bedeutung in der heutigen Zeit) sowie neue Ideen für die Durchführung von Veranstaltungen in Jugendverbänden entwickelt.

Unvergesslich war der Psychologieblock: Die Spezialistin Tatjana Ljubchanskaya überraschte das Publikum mit unterschiedlichen Weltanschauungen unter jungen Menschen, enthüllte die Gründe für den Generationsunterschied und zeigte auch, wie wichtig und wertvoll es ist, in einem Team zu arbeiten. Während der zwei Sitzungen zum Thema Psychologie zeigten die Teilnehmer ihre Persönlichkeit aus einem neuen Blickwinkel und dachten ernsthaft über viele Dinge nach, insbesondere über weitere Methoden und Möglichkeiten der Arbeit mit Jugendlichen.

## Kommentare von Führungskräften, die zum ersten Mal am VDJK-Rat teilgenommen haben:

**Alina Lel, Ridder:** Ich habe vor kurzem angefangen, im deutschen Jugendclub in Ridder zu arbeiten. In den Rat bin ich zum ersten Mal gekommen. Ein interessantes Programm für die Arbeit mit jungen Menschen, die spielerische Begegnung mit den Teilnehmern, eine Stadtrundfahrt im Rallye-Format. Alles ruft positive Emotionen hervor und schafft eine positive Einstellung. Die Kommunikation mit Führungskräften der deutschen Jugend gibt Motivation und erste Erfahrungen.

Die Stadt Karaganda hat junge Menschen aus verschiedenen Teilen Kasachstans zusammengebracht, die alle einzigartig und unnachahmlich sind. Jeder teilte seine Erfahrungen und sein

Wissen bei der Arbeit. Dies ist für mich eine wertvolle Informationsquelle und ein Beispiel.

**Veronika Tkatschewa, Ekibastuz:** Was macht eine Führungsperson aus?

Erst einmal ist das eine Person, der die Menschen folgen wollen. Sie vertrauen ihr, respektieren sie. Es ist keine leichte Aufgabe, ein „Leader“ zu sein. Und deshalb bin ich sehr froh, dass es solche Treffen gibt, die den Führungskräften bei ihrer Arbeit helfen, ihnen Tipps geben und abschließende Worte mit auf den Weg geben. Ich bin froh, dass solch eine verantwortungsvolle Veranstaltung in einer lustigen Atmosphäre stattfindet. Es ist mitunter schwer für mich, Bekannt-

schaften mit Leuten zu schließen, aber bei den Angehörigen der deutschen Minderheit geht das wie von selbst. Ich bin unglaublich glücklich, in einem so coolen Team zu sein!

**Denis Katschanow, Kokschetau:**

Ich habe zum ersten Mal am Rat teilgenommen, das Format des Erfahrungsaustauschs war für mich neu. Wenn wir kurz über den Rat sprechen: er war sehr informativ und bündig. Persönlich dachte ich, dass so etwas ein ziemlich langweiliges, routinemäßiges Ereignis ist. Aber dann stellte sich für mich heraus, dass es eines der besten Projekte war, an denen ich jemals teilnehmen konnte, was mich sehr glücklich macht.

# Южно-Сибирский Шлиссельбург

В Усть-Каменогорске отметили жителей, внесших особый вклад в развитие малой родины, а также запустили новый фонтан на исторической скульптурной композиции.

*Елена Пашке*

Это подарки ко Дню города Усть-Каменогорск, которому в этом году исполнилось три столетия. Так, памятник, посвященный одному из основателей города Ивану Лихареву, был перенесён с пересечения улиц Чехова и Горького, где простоял 30 лет, на площадь перед Андреевским кафедральным собором в микрорайоне Стрелка, где сливаются вместе две водные артерии города – реки Иртыш и Ульба.

– Поздравляю всех устькаменогорцев с Днём города, – говорит местный житель Олег Манн. – Именно с этой точки начиналась крепость Усть-Каменная, этот вал – кусочек первой крепости. Интересно, что наш город после



Фото предоставлено автором

революции 1917 года называли Южно-Сибирский Шлиссельбург за его особое расположение.

## Немцы в истории края

Примечательно, что в истории города большую роль сыграли немцы. Царь Пётр Первый послал экспедицию за золотом в 1714 году, отдав приказ подполковнику Ивану Бухгольцу заложить крепость у Ямыш-озера, а затем по возможности достичь Яркенда. Бухгольц приступил к выполнению задачи с отрядом численностью 2902 человека. Крепость основал в октябре и остался там зимовать, но началась цинга, и пришлось вернуться.

В книге состоявшего на российской службе немецкого историка Герарда Миллера «История

Сибири» описано путешествие Ивана Лихарева, ставшее последней русской военной экспедицией на территорию Джунгарии. Герард Фридрих Миллер посетил Усть-Каменогорск в 1734 году.

## Современный Усть-Каменогорск

Это центр цветной металлургии Казахстана. После войны в счёт репараций с фашистской Германии сюда было перевезено новейшее оборудование Магдебургского цинкового завода. В сентябре 1947 года Усть-Каменогорский цинковый завод выдал первые слитки металла, а в 1952 году он был преобразован в свинцово-цинковый комбинат (УК СЦК), который ныне является головным в холдинге ТОО «Казцинк», дочерней компании швейцарского концерна Glencore International.

## ПО СЛЕДАМ ГЕРМАНСКИХ ПЛЕМЁН



Семья древних германцев в 300 гг. нашей эры. Историческая реконструкция. 1913 год.

### АЛЕМАННЫ

**АЛЕМАННЫ** (от герм. alle mannen – все люди) – древнегерманский союз племён, в который вошли семноны, свевы, маркоманы и ютунги. Язык алеманнов стал основой для верхненемецких диалектов.

Впервые об алеманнах упомянул в 213 году римский историк Дион Кассий, когда это племя находилось в низовьях Майна. Однако, этот район не является местом их исконного проживания, так как основной костяк племени алеманнов – семноны в начале первого тысячелетия населяли южную часть бассейна Эльбы. В III веке алеманны прорвали границу Римской империи по Рейну, захватили часть римской территории между верховьями Рейна и Дуная, начали вторгаться в Галлию и Италию. В конце V века были оттеснены франками на земли нынешней южной Германии и западной Австрии.

В некоторых языках (таких как французский, португальский и испанский) слово «ал(е)ман» сохранилось как общее название немцев. Оттуда оно перешло также в восточные языки, например, в персидский, турецкий, курдский и другие. Французы и сегодня называют Германию Allemagne, турки – Almanya и т.д. Позже алеманны стали известны под именем швабов, которые дали название исторической области Швабия (Schwaben) на юго-западе Германии (современные Баден-Вюртенберг и западная часть Баварии).

По мнению других немцев, швабы отличаются своей рачительной прижимистостью, которая часто становится поводом для шуток. Швабов также можно встретить в немецкоязычных кантонах Швейцарии и французском Эльзасе. Кроме того, дунайские швабы проживают небольшими группами в Сербии, Словении, Венгрии и Румынии.

**Общественный фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение» (ОФ «Возрождение») объявляет о проведении открытых тендеров по следующим услугам:**

1. Технический надзор за строительством проекта «Переоборудование, перепланировка и реконструкции фасада здания Казахстанско-Немецкого Центра (КНЦ) ОФ «Возрождение».

2. Авторский надзор за строительством проекта «Переоборудование, перепланировка и реконструкции фасада здания КНЦ ОФ «Возрождение».

**Объект и его месторасположение:** Казахстанско-Немецкий Центр, нежилое помещение, 3 этажа. Общая

площадь 1 199,6 м<sup>2</sup>. г. Нур-Султан, пр. Кенесары, дом 42/1, ВП 4.

**Срок выполнения работ:** октябрь 2020 – июнь 2021 гг.

К участию допускаются все потенциальные поставщики, отвечающие требованиям согласно техническим заданиям, которые можно найти на сайте [wiedergeburt.kz](http://wiedergeburt.kz) или запросить по электронному адресу [stiftung.wiedergeburt@gmail.com](mailto:stiftung.wiedergeburt@gmail.com).

**Коммерческие предложения принимаются до 10:00 12 октября 2020 года.**

**DEKORGIPS®**  
Завод гипсовой лепнины

Изготовление гипсовой лепнины любой сложности по индивидуальному проекту

[www.dekorgips.kz](http://www.dekorgips.kz) +7 701 520 80 12

### Я ИЩУ



Вот уже 15 лет пытаюсь найти Александра (фамилия, скорее всего, Шнайдемюллер или Шнайдемиллер, но не точно). Он из казахстанских немцев, призывался в армию из Казахстана в 1980-1984 гг. (на фото второй справа)

Служил в Амурской области, в/ч 12109, г. Благовещенск. Был водителем УАЗ с номером 1910 ФЮ, возил командира В.А. Скворцова. Буду признательна за любую информацию!  
Ирина Валерьевна Скворцова

Информацию просим направить на электронный адрес [info@daz.asia](mailto:info@daz.asia) с пометкой «Я ищущу».

PDF ([abo@daz.asia](mailto:abo@daz.asia))

[daz.asia](https://www.facebook.com/daz.asia)

[daz.asia](https://www.vk.com/daz.asia)

[daz.asia](https://www.instagram.com/daz.asia)

[dazasia](https://www.dazasia.com)

### IMPRESSUM

**Собственник:** ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung – Asia“

**Учредитель:** Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“

Директор: Роберт Герлиц  
Главный редактор: Олеся Клименко  
ifa-редактор: Кристоф Штраух  
Технический редактор: Вероника Лихобабина  
Social Media редактор: Екатерина Лойченко  
Корректоры: Евгений Гильдебранд,  
Светлана Дингес

Адрес редакции: 050051, Алматы,  
Самал-3, 9, Немецкий Дом  
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08  
E-mail: [info@daz.asia](mailto:info@daz.asia)

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК.  
Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.  
Тираж 1650 экз. Заказ № 4218.  
1 октября 2020 г. № 40 (9043).  
Периодичность – 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дэуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04  
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

**Inhaber:** GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung – Asia“

**Gründer:** Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Direktor: Robert Gerlitz  
Chefredakteurin: Olesja Klimenko  
ifa-Redakteur: Christoph Strauch  
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina  
Social Media Redakteurin: Yekaterina Loichenko  
Korrektoren: Eugen Hildebrand,  
Swetlana Dinges

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,  
050051, Алматы  
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08  
E-Mail: [info@daz.asia](mailto:info@daz.asia)

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan.  
Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018.  
Auflage: 1650. Auftrags-Nr. 4218.  
1. Oktober 2020. Nr. 40/9043.  
Druckerei: ТОО РПИК „Дэуір“, Алматы, Калдаяков-Страße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein.  
Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.

ABO-NUMMER: 65414